

琉球大学学術リポジトリ

沖縄関係 外紙報道（在アジア、欧州等公館関係）

メタデータ	言語: 出版者: 公開日: 2019-02-13 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: - メールアドレス: 所属:
URL	http://hdl.handle.net/20.500.12000/43809

沖繩事務所

外務省
北米課
参事官

北米局長
参事官
北米課長

第16号
昭和43年5月9日

外務大臣
三木武夫 殿

日米琉諮問委員会日本政府代表
高瀬 侍 郎

本土沖縄関係についての論評等送付

当地において発行されている米軍機関係紙

"The morning star"は殆ど連日その社説におい

て、本土沖縄関係につき論評を加えおるところ、

5月7日付同紙社説は"忘れ去られた人々"

と題し沖縄と北方領土問題を対称的に採り

上げた論評を掲げているので、同要旨記事切

抜係付の上送許送付申し上げます。

日 本 政 府

2202

要処理
首席事務
南 方
渉外調査
漁 業
航 空
科学協力
連絡調整
調 査
カナダ
府 庶 務

43.5.9

尚、今後当該問題について米側感觸を示
すものとして注目を要する記事は逐次送付申
し上げることとしたので、御利用ありがたい。

ただ、本代表部の手不足にも鑑み、爾後は英文
の送付せざるをえないかとも存せらるるので、
御了承ありがたい。

付属係付

日 本 政 府

2

5月9日付 The Morning Star 紙社誌

"忘れ去られた人々" (要旨)

日本においで職業府郵家やフランクと名乗る

人達が、沖縄の日本復帰を求め、熱烈な

運動を続けている一方、多くの忘れ去られた人

々が存在している。

全く見過ごされている社会階層の中には、要

は自国の領域に属する北海道周辺海域

において連日ソ連武装監視船による拿捕の脅

威に驚き、150名の操業を続ける多数の日本

人漁夫が含まれている。

普通の

漁夫の場合には、~~捕~~拿捕されて一ヶ月余り

釈放された。船長は長期収監の裏目に遭

った。この教 110名以上と推定されている。

日本の新聞記者、学生教師等の反政府

分子がこの問題に目を付け、口を織に誇ら

ないのは誠に素直に感ぜられる。

この案については北海道の漁業者は、本人記者

に対し、「北海道の漁夫の食糧の供給を妨

げ、ソ連監視船と危険な賭博を演じてお

る。これはソ連が長期収監の裏目に遭

る他方、沖縄の日本復帰には全く重大な

意義が置かれ、この漁夫を憐れ

し、

最近に於て日本人が北方領土問題を持
て生いのは去る1月中旬ソ連のバイバコフ副首相
が国賓として日本を訪問した時であるが、この時
同副首相は「北方領土問題は片付いていない」と
述べた。
尤もこの問題が満足する解決をみない
と自覚しているのはソ連も、中継の高級生飲水
は資本主義の害悪の結果である
とみている地方の労働者だからである。
バイバコフ副首相に木刀をもつて話を聞いた
学生だけが漫然とした顔をした。懐疑のため
に北方領土の返還を求めた唯一人のスボクス

マンである。彼が逮捕されたのは、北方領土問
題にかいてはその後何等の措置もとられていない。
今日では、わが国にはソ連にたいし経済人、学者
政治家等を派遣してのほど親密な関係にた
たかっている人は、米國政府をたいし、ソ連政府に
たいし「ソ連が日本に北方領土を返還しない場合
ソ連は必ずや日本人の善意を失うであろう」と忠告
することは不能の筈である。ソ連もこの忠告に
耳を藉はくはる筈である。

16号付属

MAY 7, 1948 MORNING STAR, OKINAWA

The Forgotten Men

While orators orate, professional agitators and sign carriers sweat and rant, and school-teachers carry their lunches to hunger strikes on behalf of the reversion of Okinawa to Japan there are a number of forgotten men. These overlooked members of society include some 10,000 Japanese fishermen who each day play cat and mouse with Russian gunboats off the northern tip of Hokkaido in waters that belonged to Japan prior to Russia's five-day campaign against

Japan Ignores Loss Of Northern Islands

a beaten Japan at the end of World War II. Every morning thousands of Japanese fishermen put out to sea from the tiny traditional fishing villages of Wakkanai, Sarufutsu or Hainanbetsu, a scant 50 miles across the Soya straits from Sakhalin, former Japanese territory now held by the Russians. Many of these Japanese fishermen made their homes on Sakhalin and know its rich fishing waters better than their own at present. Some 10,409 of these fishermen at last count had lost their daily gamble against the Russian gunboats and had been imprisoned by the Russians on their former home soil.

Ordinary seamen are frequently released after a month or so of Russian imprisonment on the grounds that they violated Soviet territorial waters. Ship captains are usually given up to five years imprisonment by the Russians for the same offense. Japanese authorities in Hokkaido estimate that at present there are more than 110 Japanese fishing craft captains serving lengthy prison terms in Sakhalin for having dared the wrath of the Russian gunboats. Fishing ships are almost never returned by their Russian captors who regard Amira bay in Sakhalin and the Soya straits to be their own private lakes.

Less than 10 miles off the coast of Hokkaido separated by the Nemuro strait is another Soviet preserve where Japanese fishermen dare not venture. As the Russians have declared a 12-mile off-limits area around all territory they claim this would presumably prevent Japanese fishermen from casting their lines two miles inland on their own island of Hokkaido.

Yet there is rarely a complaint raised against the Russians in the Japanese press and student and teacher agitators are strangely blind and mute on the subject. Hokkaido authorities are bitter, however, and tell American newsmen that they feel that too much emphasis is being placed upon the return of Okinawa to Japan while the Hokkaido fishermen are left to starve, play Russian roulette with Soviet gunboats or freeze in Soviet prisons on the Sakhalin peninsula.

The last time that the Japanese brought up the subject of the northern territories with the Russians was in mid-January when Soviet Deputy Premier Nikolai Baibakov appeared in Japan on a state visit and while making friends and influencing comrades Soviet style told the Japanese that: "The problem of these islands (Japan's northern islands) has been solved." At least the problem has been solved to the satisfaction of the Russians and apparently the problem has also been solved to the satisfaction of our local agitators who feel that it is a rotten capitalistic crime that the Ryukyans now enjoy the highest standard of living in their history.

There are no political demonstrations in the Kuriles or on Sakhalin on behalf of the return of these territories to Japan for the simple reason that there are no Japanese there except the residents of Soviet jails and they have little time for political demonstrations. The rest of the Japanese population of these islands, an estimated 30,000 persons at the end of the war, were summarily deported to Hokkaido by the Russians. The land, though rich in many resources, is largely unused by the Russians and their main activity in the area seems to be patrolling in search of luckless Japanese fishermen who stray inside the Soviet imposed 12-mile boundary limit.

The last spokesman on behalf of the expatriate fishermen from the Soviet-held northern Japanese islands was a student who brandished a wooden sword at Deputy Premier Baibakov. Wrapped in the sword's covering was a note demanding the return of Japan's northern islands. The police quickly took the student away and nothing more has been heard about the affair.

Perhaps, since we are on such friendly terms with the Russians these days, we might be able to do them a good turn and lend them some of our economists, pundits, poll-takers and philanthropists. They could advise the Russians as they have our own government to the effect that they might lose the good will of the Japanese if they don't give back these northern islands posthaste. The Russians are likely to be impressed.

アメリカ局長

参事

写

北米一課長

総中米 1860号
昭和44年6月11日

総理府特別地域連絡局長 殿

日本政府沖縄事務所

沖縄返還問題 (社説)

要処理
首長 (務官)
南
渉
漁
航
科学協力
連絡調整
調査
カナ
局庶務

(要旨) (イ) 日本政治家は沖縄の返還が実現し
なければ、次期総選挙に於て依藤政権が危む
ると唱えているが、これはナンセンスであり、(ロ) 米國
の犠牲に於て沖縄を返還して米左翼の政府攻撃
を料するものではない。

カナ (本文)
6月9日付モーニング・スターは SLOGAN VS. FACT
と題する社説を掲げ、日本政治家は沖縄返
還を最大の政治課題としてこのスロー・カン

日本政府



米
6/21
下

唱之、若し沖縄が返還されなければ依藤政
権は次期総選挙で危むると言っているが、

これはナンセンスであり、事実と大きくかけ離れて
いるとして要旨次のとおり論じていることは、切抜

別添の上何ら御参考までに御報告する。

1. 沖縄問題は日本政府で人権のための左翼

の口実の一部であり、口実の外にいくつもある。
日本の左翼は特に沖縄に対して愛着を感じている

でなく、極東に於ける自由諸国防衛の基地であ
る沖縄を中立化する以外に沖縄を利用しよう

は考えている。過去に於ける中共貿易、中共の
国旗掲揚問題、運賃値上げや学園紛争は

全て政府攻撃の口実となってきた。今日日本の
政情不安に果している沖縄の役割は反米感情を

大きくするために政治的に誇大化され、利用され
ているというところがある。

日本政府

2. 米國がその友人の面倒を見ようとするには結構な二ヶ年、佐藤総理が米國の友人である

○ 二ヶ年判断している。この右横が総理の政方針の邪魔にならない限り少くとも総理は米國

○ の友人であり、事態が如何に悪くても、米國は総理を支援するし、それだけの二ヶ年では、

しかし、米國には沖縄返還という米國の犠牲に於て総理の政敵の金まで取り除く二ヶ年

○ べき有り。

本信を送付先：外務省アメリカ局長

○

別紙添付

MORNING STAR
JUNE 9, 1969

JUNE 9, 1969

Slogan Vs. Fact

The manufacturing of catch phrases and simple, instant solutions to complicated problems is a prime function of politicians. Japanese politicians, particularly, excel at this art. The catch phrase out of which the politicians are getting the most mileage these days is the one which describes the return of Okinawa to Japan as the greatest single problem that faces both Japan and Okinawa.

To back up this statement Japanese politicians say that unless the United States sacrifices Okinawa to win the next election for Japanese Prime Minister Eisaku Sato, the dread leftists will come into power. The politician situation in Japan has been oversimplified so as to present the world with a yes-no answer revolving around Okinawa.

If the U.S. buys the election for Sato by giving up Okinawa and a two billion dollar military base, according to the believers in political simplicity, the Japanese leftists will go back to their lairs and forget all of their future ambitions for taking over the government of Japan.

This is nonsense. Okinawa is but a single facet in the complicated plan that the Japanese leftists have to unseat the Liberal Democratic party from control of the Japanese Diet. If the Japanese leftists didn't have Okinawa as an excuse for attacking Sato they would find another excuse. Any excuse. And there are many.

Okinawa Only
Incidental
To Sato

Japan's leftists have no particular love for Okinawa nor do they have any immediate use for the Ryukyus other than to neutralize them as a military base in the defense of Japan and the free nations of the Far East including Free China and the Republic of Korea. In the past any excuse, no matter how flimsy, has been sufficient for the leftists to attack the government of Japan. Trade with Communist China, the flying of the Communist Chinese flag, the price of train fares and the authority of the police to quell disturbances on the college campus have all provided Japanese leftists with excuses for attacking the government with rocks, brickbats and staves. There are so many dissident groups at large and battling the police and the government in Japan today that printed programs setting forth the cast of characters are necessary before a riot can be truly appreciated. Okinawa's role in contributing to political unrest in Japan today is a politically inflated issue that the Japanese are using to give themselves extra leverage against the United States.

It is fine for the United States to attempt to take care of its friends and Japan's Prime Minister Sato is definitely a friend of the U.S. At least he is a friend of the U.S. until that friendship gets in the way of his political ambitions. Then he becomes a politician. No matter how badly the U.S. might like to help Sato, the U.S. can only do so much and the U.S. cannot eliminate all of Sato's political foes through American sacrifice.

The slogan makers have been busy over simplifying the issues which surround both Sato and Okinawa. In the process they have created a situation in which the slogan misses the truth by considerable distance.

外務省
 参事官
 北米一課長
 アメリカ局長
 写
 秘

総中才 986 号
 昭和24年6月25日

総理府特別地域連絡局長 殿

日本政府沖縄事務所長

沖縄問題に関するフォーラ-サー モーニング
 スター紙編集長等の内話

要処理
 首席事務
 渉外調査
 漁業
 航空
 科学協力
 連絡調整
 調査
 存士夕
 局庶務

(要旨) (イ) 施政権の返還は米軍基地活動の支障がある。
 (ロ) 屋良主席は2枚舌の人物である。
 (本文)
 6月23日フォーラ-サー モーニングスター紙編集長等から
 ヒ-ススター同編集員 (NEWS EDITOR) が沖縄問題につき
 岡野に内話せること下記のとおりのもつて、何ら
 御参考までに御報告する。



日本政府

1453

(1) 沖縄問題については、施政権の返還により米軍
 基地の自由使用が制限されることになれば問題である。
 返還のメド付けが出来なければ、本土や沖縄の米軍基
 地は、^{安保条約が危機に陥れば}安保条約が危機に曝される
 かも知れない。しかし、安保条約が無くても困るのは日本
 であり、また沖縄は平和条約3条によって米国の政
 権下にあるため、沖縄の基地の保持は可能であり、政情
 不安等の政治的見地からメド付けが出来なかったか
 ら言って、基地の機能は削減されることは思われない。
 沖縄住民が返還を希望していることは、返還され
 れば一部左翼煽動者による基地反対闘争が起るであ
 る。
 (2) 返還のメド付けが出来なければ、日米関係が
 悪化する。若しそうであれば日本では社会党が政
 権をとり非武装中立を主張する。米国の日本

日本政府

を経済的に干した場合は日本としては大変なことになるであろう。「かね」の問題は重要であろう。

(3) 屋良主席は工場の人物であり、その都合によりことを言っている。また、沖縄の住民は自分達を唯一の戦争被害者だと思っているが、本土に於いても広島、長崎の如く戦争被害者は沢山居るであろう。

(4) 屋良政叔は日本政府や米国から金を貰っているが、果して返還後自分達に経済的に与えられようかと真剣に考えているのだ。日本の企業は沖縄の経済開発に内々加勢しているが、思われ

る。例之は去る20日、在日米商工会議所会員ハーツ氏が在琉商工会議所の例会で講演を行なったが、^(米商)

その中で同氏は「日本の財界は民間産業の立場から沖縄の労働力には関心をもち、沖縄自体の運命は日本政府に懸かっている、現在のところは日本が沖

縄に投資する徴収は全く有りませんと述べている。

(5) 米軍人の犯罪等により沖縄住民の人権が重

視されているのは有りかというが、われわれこそ被害者である。われわれが一歩自動車に追突事故を起こせば犯罪統計の^{数字}一つとあるが、我々の車を盗られた時は調査に当たった琉球の警察官は「明日調査しよう」といった具合で本土の警察と異なり非協力的であった。警察官について、更に、昨年自分(ヒスター)の家内(沖縄人)の兄が酔っ払い、ふらふらから車のドアを開けようとした時警察に見られ飲酒運転の罪で罰金を課せられたことがあった。

(6) 米議会が有力者には毎日エーニング・スター紙を郵送している。(例之は誰かに送付しているのかの質問に對し答をなかった。) ライシャワ教授には送っている。同教授の如く長い間日本に居た人は米国人で日本人ではないとあり、判然としりあっている。

(7) 我々日常にこれら意見で聴き入れの態度を以てしている。外務省発行の英文資料等喜んで送付せしめたい。

2. なお、過敏、スナイター民政局渉外局長は未周に対し、フォロー付頑固なため、「洗剤」の誤取であったと認めらる。

本信件送付先：外務省アメリカ局長

アメリカ局長
参事官
北米第一課長



総計才 2244 号
昭和 44 年 7 月 19 日

総理府特別地域連絡局長 殿

日本政府沖縄事務所長

要処理
首席事務官
渉外調査
漁業
航空
科学協力
連絡調整
調査
カナダ
局庶務

在沖米軍要員のかす中毒事件に関する当地紙報道等

往電才 296 号に因り、19 日付沖繩タイムス及び琉球新報(朝刊及び夕刊)は、本件事件を一面トワゴに掲げ、夫々「沖繩に毒ガス兵器を配備」(朝刊)、「米軍、沖繩にも毒ガス部隊配置」(朝刊)、「米軍、沖繩」(夕刊)の見出しでワシントン発共同電を掲載する。共化学兵器に関する解説記事並みに当地米軍当局、屋良主席、立法院、原水協等各方面の反響に

つき報道(7113と23)本件記事別添の上巻本報
 道小)等旨次へより御報告する。特に、^{御注意が}御注意が
 1. 18日付ウォール・ストリート・ジャーナル紙は、先週沖縄の
 米軍基地でVX神経ガスがコンテナから漏れ、被害者2
 人の病院に運ばれた事実からして、米軍は海外基地に
 致死性ガス兵器を既に配備しているよ、とあると報じて
 いる。米国防務省のペンキン報道官は事故の原因について
 論評を拒否したが、9月8日沖縄米軍基地で事故
 があり、米軍要員2人と米民間人雇用者1人が観覧下
 に置かれたが、6時間以内に退院し、仕事に戻ったこ
 とを明らかにした。しかし、同報道官はこれが神経ガ
 スによるものか、どうかに就ては言明を避けた。
 2. この事件で、海外では米軍に對し、国内ではソソ
 大統領に對し激しい反響を引起す可能性があり、
 同大統領が訪向する各国で大きな反米感情を刺激

するであつて、特にロッキース國務長官の訪日の際には
 激しい左翼のデモが始まる恐れがある。米國務省報道
 官は国防総省以上の言明を避けたが、米国内に於ける
 神経ガスの空中実験がクローズアップされたこと
 あって新聞、テレビ、ラジオは沖縄事件に注目している。議
 会ではネリソン上院議員が、米軍がアジアの重要軍事基
 地に神経ガスを持ち込んだ。事實は重大な道義上及び
 公平の性格上の問題を提起する等の声明を登し、議会
 による本件事件の全面的調査を呼ぶかけた。また、
 ロッキ下院議員は、大統領と国防長官は直ちに事實を公
 表すべきであると言ひ、マッカーシー下院議員は、外国
 でこの種兵器を使用するのはこの存在政策によるこ
 のが大統領に説明を求めたいと言つた。
 3. 上記米紙の報道に對し高等弁務官筋は18日午後、
 報道された事實については何も知らず、同日、国防総省
 の公報局に事實の有無を確かめられていると言つたが、

ワシントン⁵の消息筋は本事件は沖縄の返還交渉を複雑にするものがあり、早期返還要求、基地反対闘争が

○ 強まり、「核抜き」に加えて「ガス抜き」も返還にまで発展するものがあるに注目している。

○ 4. 18日夕東郷アメリカ局長はオズボーン公使に対し、再び同種事件が起きるよう注意を喚起し、真相の究明

と沖縄住民の被災状況について明らかにするよう申し入れた。政府としては、沖縄問題が大詰めを迎えた現在、

○ 本件が政治問題に発展するのを恐れてこの申し入れがあったものであるが、右注意喚起は現在の法制上の日本

○ 政府が取り得る最大限の処置であり、米側へ善処を要望したものである。しかし、政府筋では、仮に毒ガスが

判明した場合でも沖縄返還後の事前協議との関連では問題に存せず、貯蔵、管理の問題として取

り上げられるに存し、その見解も有している。

○ 4. 在沖米軍がCBR兵器を調査研究していることは

一部専門家の間では知られていたが、事故が報じられたのは初めてで、政府、立法院、各民主団体もショック

○ を受けており、事故の事態確認を急ぐとともに、ガス兵器撤去運動を強力に押し進める構えである。

○ (1) 屋良主席は19日午前記者会見を行い、われわれは今日までCBRや核兵器の撤去を要求してきたが、

○ このおかげでガス事故が起って来ると、この問題は果敢にやるより一層大きな不安を有するであろう。若し本件事故が事

○ 実をすれば米側に強く撤去を要求するの語¹、同主席は²日午後3時及び22日午後3時に民政官及び

○ 高等弁務官と夫人会見するに当たった。

○ (2) 立法院と野党も本件事故を重視し、院々に撤去を要求して行く構えがあり、19日午前軍関係特別委員令を開いた。しかし、与党も、ガス兵器の存在

○ は明らかと有っており、住民の不安を除去するために院々に撤去を要求すべきであると主張したのに対し、野党の自

民党は、また事実^を確認^すべきであり、同特別委の調査し確認されれば撤去を要請するの態度をよ

くめ対処策について意見の違ひをみせぬ。

(3) 原水協は理事長談話^を発表し、本件事故は

米軍がハトナ、^朝鮮等^で兵器を使用する段取りを沖縄で整え^ていることを暴露する重大事実であり、撤去要求のため全組織をあげて戦い^と述べ、また復帰後も、沖縄の米軍基地がくわ兵器の方向が巧

化されつつあることを^は明^かである、核抜き、本土並み返還の欺り人性が暴露された。基地撤去、安保廃棄の戦いを一層強化してゆく仲宗根事務局長談話を発表し、全軍家でも本件事故を19日の中間委の協議するべく、今後同様な事故が発生して軍雇用者に犠牲者が出る危険性は十分にあり、実情を調査して対処すると言っている。

6. 東京からの報道では、本件事故が発生した

直後本土政府には「事故発生」の内容が米側から通報されたと言われ、外務省は沖縄問題についての日

米交渉が進められている重要な時期だから伏せていたと言われている。知念副主席が去る11日外務省を訪れた時には何ら知らされず、また18日の屋良カーペンター全見に於ても米側は事故については隠しにしている。従って、本格的に基地公害^言に取り組むよう琉球政府には、米軍当局に対しておぼたの基地公害に関するデータを提供するよう積極的に働きかけることにあった。また、上京中の立法議員の一人社大党の平良幸市議員は、報道が事実とすれば人命軽視もはなはたしい。県民の心配も多々あり、国政参加問題等一体感は全然ないと言われ、怒りを示す言っている。(以上

9/15夕刊のみ)

6. 7. 東京、琉球新報(朝刊)は、関連記事^の12

去々月2日発表された生物及化学兵巻に
対し同連報告書要旨を3面に掲載している。

本信を送付先は外務省アメリカ局長 (別添付)

日 本 政 府

山崎中官 藤野等混官 アメリカ局長
植外局長 北米米一課長

写

総沖波 2670 号
昭和 44 年 8 月 28 日

総理府特別地域連絡局長 殿

日本政府沖縄事務局 長

沖 縄 問 題 (社説)

要処理

首長 務官
南 方
渉外 調査
漁 業
航 空
科学協力
連絡調整
調 査
力 夕
局 庶 務

8月27日付当地モーニングスター紙は、「AID, NOT
TRADE」と題する社説を掲載し、沖縄の政治家

の「貿易よりは援助を」とする思想は必ずしも好くはない
色々の将来を沖縄住民に与えるに及ぼす影響は大きい

である。本件社説別添付の上、本件社説別添付の上
何ら御参考までに御報告する。

1. 沖縄の政治家、特に改革派は日米両国に對し
る要求は積極的に行なってきたが、沖縄住民自身

44.9.05
愛

海を為すべきには、この好議論は殆んど行なわれ

日 本 政 府

315

315
1
小杉 敬吾
9/6
J
の

二であった。沖縄の政治家は、援助の「社会保障制度の本土並み」を主張する反面、本土並みの税負担には反対している。本土国民がいつまでか沖縄住民の生活のための支出に賛成するとは思われない、事実、過去に於て沖縄のためかゝる浪費を行なつたことは多い。

① ② ③ ④ ⑤

⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮

⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳

㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕

㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚

㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟

㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵

㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺

㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿

於て行われべきことあり。

3. 「AID, NOT TRADE」の思想のため被害を蒙るの一人

経済人はかりではない。たゞ、経済人への最後のしるべき。最初に危機を感ずるのは公務員で、彼らは沖縄住民の権利として行われ、復帰後の本土国民の負担に於ては(二)に於て、(三)として、本土の方式に従って行われざるべき。

① ② ③ ④ ⑤

⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩

⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮

⑯ ⑰ ⑱ ⑲ ⑳

㉑ ㉒ ㉓ ㉔ ㉕

㉖ ㉗ ㉘ ㉙ ㉚

㉛ ㉜ ㉝ ㉞ ㉟

㊱ ㊲ ㊳ ㊴ ㊵

㊶ ㊷ ㊸ ㊹ ㊺

㊻ ㊼ ㊽ ㊾ ㊿

「米国の援助を受けずして」

4. 「沖縄住民は援助と植民地主義は相互に角を打ちあはせるとみているので、その援助国である日本が再び沖縄の植民地を配るべきである。しかし、これは古い小切手を支拂うために手元へ戻ってきたものである。援助優先にすれば、益々紛争を惹起するおそれがある。従って、若しおかし状態が好ましくないと思ふならば、日本が他の世界諸国との関係で貿易優先策を採るべきであり、そのための政府は

接于其政治的毒害に当りては、沖縄の醸造業
冷浸地味 悪意に当りて

若やセメント業者等、此の他の企業に^認見を束縛
するに及ぶ。

本信を送付先：外務省アメリカ局長

MORNING STAR
AUGUST 27, 1965

Aid Not Trade

The "aid, not trade" philosophy of the Ryukyuan politician leaves little hope for the Ryukyans to anticipate a future as rosy as the politicians would like to predict.

While the Ryukyuan politicians, particularly the reformists among the politicians, have not been backward in making demands on both Japan and the United States there has been little worthwhile discussion of what the Ryukyans are prepared to do for themselves. Although the Ryukyuan politicians have demanded that aid and social security measures be adopted for Okinawa to equal those of Japan they have objected to paying taxes equal to those of Japan in order to finance their hoped-for economic windfalls. It

Something For Nothing Philosophy Dangerous

is not likely that the Japanese will consent to paying for a life of leisure for the Okinawans over any extended period. Certainly the Japanese have never been guilty of largess of this type on Okinawa's behalf in the past.

What is most likely to happen is that the Japanese will continue to give aid to Okinawa while keeping the trade for themselves. The result will be a withering of whatever economic potential that the Ryukyus might have possessed and a takeover by the Japanese of all economic managerial functions. After all, the Japanese will reason and not without good cause, aid costs money and if the Ryukyus insist upon aid from Japan the Japanese will be forced to make up their aid deficit with trade. In this case the trade will be at the expense of the Ryukyans who have been so engrossed in seeking something for nothing that they have forgotten how to earn a living.

Nor are the businessmen the only ones to suffer from the "aid, not trade" philosophy of the Ryukyuan politicians. Indeed, the businessmen will be the last to feel the pinch as the Japanese begin rewarding themselves for their bounty toward their Ryukyuan cousins. The first people to feel the pinch will be the government employees who will hold their jobs in the post-reversion world through the sufferance of the Japanese rather than as the right of the Ryukyuan to work for his own government. Competitive examinations held by the Japanese under Japanese ground rules will guarantee for the Japanese that they will get the cream from the aid money that the Japanese government expends in the Ryukyus. And under the circumstances who can blame the Japanese for asking for some tangible return for their aid money which the Okinawans have demanded.

As prime contributors of aid to the Ryukyus the Japanese will again become the colonial supervisors of the Ryukyus since aid and colonialism go hand in hand according to the Ryukyans who have been receiving aid from the Americans. But that is the way that the old aid check bounces. When a nation places aid before trade it is asking for trouble in ever increasingly large amounts. And aid rather than trade is what the Ryukyuan politicians have been working toward for a number of years. If this doesn't seem reasonable ask the local brewers, the local cement makers and some of the other businessmen who have faced governmental apathy and political venom because they have tried to place trade before aid in Okinawa's relationship with Japan and the rest of the world.

1017)と611 (229-7440あり)
1018)注意 上院審議 7440あり

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

大政事外外儀官
務務 典房
次次 典房
臣官官審審長長
備総人電厚計
書文会営給

電信写

総番号(TA) 49072 主管
71年9月23日 12時50分 津 纈 発 米北1
71年9月 日 18時46分 本 省 着

外務大臣殿 高瀬 臨時代理大使 総領事 代理

調査長 参企析調
領移長 参領旅査移

おきなわ返かん協定の上院提出

第1017号 平 至急

貴電米北/第266号に関し

1. 22日(りゆう政)大島渉外広報部長は本件に関し、別電第1018号の通り政府見解を公表した。

2. なお、本件政府見解に対する当地紙の報道次の通り。
(1) (タイムズ) 大島部長は「行政府としては協定に不満を声明しており、また、与党3党も反対しているのでちゆう象的な表現にとどまらざるを得ない」としている。
(2) (りゆう新) 本件政府見解は立法院与党、革新共闘会議等の「返かん協定反対」、「やりなおし要求」に同調したもので、行政府のくるしい立場を示すものと受け取られている。そのはい景には、早期復帰は百万けん民の願望であるが、他方核や基地の取扱いをめぐって返かん協定をそのまま認め、かん迎するとの立場には立てない事情がある。

(丁)

ア 参地中東
北東西
米北北保
中南審
吹 参西東洋
西東

近ア長経
参書近ア
次総経国資
源

長経協
参参統国
参政技一理
国企二

参条協規

長国 参政経科

長情長文
参道内外
一一

外務省

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の主管変更その他については検閲班に連絡ありたい。

大政事外外儀官
務務 典房
次次 典房
臣官官審審長長
備総人電厚計
書文会営給

電信写

総番号(TA) 49072 主管
71年9月23日 12時50分 津 纈 発 米北1
71年9月 日 18時46分 本 省 着

外務大臣殿 高瀬 臨時代理大使 総領事 代理

調査長 参企析調
領移長 参領旅査移

おきなわ返かん協定の提出

第1018号 平 至急

往電第1017号別電

本日、ニクソン米大統領が、去る6月17日に調印された「りゆうきゆう諸島及び大東諸島に関する日本国とアメリカ合衆国との間の協定」について上院の承認を求めたと報道されています。

また、ニクソン大統領は、上院にこれを提出するとともに「日米間の平和と友好」を説き、「日本国民の長年の願望を満たすもの」であり、この協定が「米国の日本に対する政策の最も重要な成果の一つである」と評価し、この協定の早期承認を要請していることも報道されています。

27年に及ぶ米国のおきなわ統治が、米上院の審議によっていろいろ評価もされることでありましようが、統治権者であつた米国の議会として真に実のある審議をつくされ、おきなわけん民の求める復帰実現のため公正な意思決定をされるとともに、返かんの期日等についても早期に決定をみる事ができるよう希望します。

(丁)

近ア長経
参書近ア
次総経国資
源

長経協
参参統国
参政技一理
国企二

参条協規

長国 参政経科

長情長文
参道内外
一一

外務省